

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 86 (1959)
Heft: 11

Artikel: Civil
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-231566>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Civil

Aâ vouardhâ è dzënêlhe döü prîre.

È z'an pëndôâ.

Maryâ avo'â mizère.

Oûn dzor s'èitzon, ô-n'âtre dzor sè mëndzon.

Lh'èkortzèrèi oûn pyû por' avèi à pé.

Lh'à gânyâ o sà è yè pèrrouéi.

I gânyè pâ y'ovouë kyë bèi.

Vèrr-mè èi lh'ya prèöü pan è prèöü fromâdo.

Lh'à myë d'ènvouâ kyë d'y'ann'na.

Yé prèöü pan è prèöü travô.

Mètt'r'oûn bonèth' d'evëkyë s'ôna tyéta d'ânho.

Lhè té po bâlhhë.

Cën mè kâsse pâ è kôrne.

Sè mètt'r'y'ovouë dêz'o kyöük.

Kan ôna béima fé ô-n'anyé nhîvo, oûn farè d'àbor ô-n'êrètâdo an famêlhe ; s'ên fé yoûn pâtenâ, lhè sënno dè dêzâkôr öü bîngn' dè mâlhhör.

S'ô-n'è sorth', fô mètt'r'èi z'ôrêlhe dè çà an'na ky'ô-n'a kopâ an borsa d'oûn kôlhöü nhîvo : cën vâ-myë ky'i vouâtta !

S'oûn sè kopè è z'omblhë a demindz', ô-n'è sodzèth d'avèi mô èi dën.

Po mètt'r'èi palhàce, fô pâ èmplhëyié dè çà pâlhe ky'oûn prën o gran po'â sè-mën, dêryéta s'atrèzon trôâ è pûdè.

I bôia fètè avou'è cîndre d'arbô lh'amîne è pyû.

Chë kyë lh'âran pâ èizèi morësson ; chë kyë lh'ènpâtzon i sobron.

p. c. c. Djan d'à Gouëtta.

Monette, dont le papa a fait du service militaire, a souvent entendu prononcer le mot « civil ».

Quand papa parle de ses compagnons d'armes, il dit fréquemment :

*« Au civil, celui-ci est ceci ou cela. »
Monette sait maintenant que tout soldat a deux métiers le civil et le militaire.*

La cousine de Monette vient de se marier : une grande noce qui a duré deux jours. Il y avait le mariage civil et le mariage religieux.

— Et quand c'est le mariage militaire ? a demandé Monette.

Orfèvrerie
Cristallerie
Steiger & C^{ie}
M. LAUSANNE
Porcelaines
Objets d'art
Articles de ménage

4, rue Saint-François, Lausanne



FRIBOURG

Café-Restaurant de la Paix

Rue de Romont 18

Salle pour sociétés
Rendez-vous des patoisants
Bonne cuisine

Tél. (037) 2 30 66

A. BUCHS-BERTSCHY